








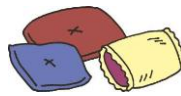
## Forma correta de jogar o lixo doméstico















Descarte o lixo até às **8:30** no dia da coleta.





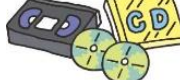







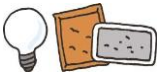





Verifique os dias da coleta da região onde você mora no site da cidade de Hiroshima (código QR à direita) ou na versão impressa de "Como Descartar Corretamente o Lixo Doméstico".

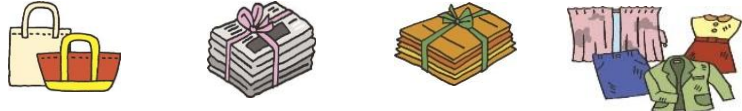









Dia da coleta de lixo  
(Site da cidade de Hiroshima)

Tipo de lixo	Dia da coleta	O que pode ser descartado	Exemplos			Forma de jogar o lixo
<p><b>かねん 可燃ごみ</b></p> <p>Lixo incinerável</p> <p>Jogue dentro de um saco de papel forte ou saco de plástico (exceto sacos de areia e similares).</p>	<p><b>2 vezes por semana</b></p>	<p>Lixo de cozinha</p> <p>Papéis não recicláveis</p> <p>Restos de madeira, galhos de poda</p> <p>Outros</p>	 <p>Lixo orgânico, cascas de ovos, conchas de ostras, etc.</p>	 <p>Pedaços de madeira em bastão, capim</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Não jogue o lixo dentro de caixas de papelão. (Caixas de papelão são “Lixo Reciclável”)</li> <li>● Caixas de doces, correspondências de mala direta e outros papéis de tamanho igual ou superior a cartões de visita devem ser descartados em “Lixo reciclável”.</li> <li>● Descarte as embalagens de leite de preferência nas caixas de coleta de supermercados e armazéns.</li> <li>● O lixo orgânico deve ser bem drenado, embrulhado em papel jornal ou outro papel.</li> <li>● O óleo de cozinha deve ser absorvido em tecido, papel jornal, etc.</li> <li>● Os galhos de poda e outros restos de madeira devem ser cortados em comprimentos inferiores a 50 cm, atados e descartados em pequenas quantidades. (No entanto, somente são coletados os galhos frescos com diâmetro inferior a 5 cm, ou galhos secos com diâmetro inferior a 10 cm.)</li> <li>● No caso de galhos de bambu e outros materiais pontiagudos, remova as pontas.</li> <li>● Fogos de artifício e fósforos devem ser descartados sempre molhados com água.</li> </ul>	
			 <p>Remédios, emplastos</p>	 <p>Máscaras, lenços de papel, papéis carbonados, etc.</p>	 <p>Desecantes, sachês absorventes de oxigênio</p>	
			 <p>Fraldes descartáveis</p>	 <p>Areia para animais Excrementos, etc.</p>	 <p>Almofadas e travesseiros com algodão</p>	

Tipo de lixo	Dia da coleta	O que pode ser descartado	Exemplos	Forma de jogar o lixo
 <p><b>Garrafa PET</b></p> <p>Coloque em sacos plásticos transparentes ou semitransparentes</p>	<p><b>1 vez / semana</b></p>	<p><b>Garrafas PET</b></p>  <p><b>PET</b></p> <p>Este é o símbolo.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Garrafas de bebidas (sucos, chá, café, água, etc.)</li> <li>● De bebidas alcoólicas, de mirim, de vinagre, de molho de soja, de outros molhos, de temperos de salada sem óleo (as embalagens de tempero de salada com óleo, favor descartá-las em plásticos recicláveis.)</li> </ul>  <p>Remova as tampas de plástico e os rótulos, e descarte como plásticos recicláveis</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Retire a tampa e os invólucros, enxague o interior e amasse-as. (Descarte as tampas e os invólucros em “Plástico Reciclável”.</li> <li>● Descartá-los em um saco diferente do saco de “Plástico Reciclável”.</li> <li>● Não coloque o saco com “garrafas PET” dentro de outro saco maior.</li> <li>● As garrafas de óleo de cozinha, molhos, detergentes e similares devem ser descartadas como “plásticos recicláveis”.</li> </ul>
 <p><b>Plástico reciclável</b></p> <p>Coloque em sacos plásticos transparentes ou semitransparentes</p>		<p>Recipientes e embalagens plásticas</p>  <p>Este é o símbolo.</p>	<p><b>Plásticos utilizados em recipientes e embalagens de mercadorias</b></p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div data-bbox="757 799 1021 999">  <p><b>Saquinhos, redes e similares</b></p> </div> <div data-bbox="1088 799 1245 999">  <p><b>Frascos de plástico</b></p> </div> <div data-bbox="1290 799 1581 999">  <p><b>Tampas de plásticos, cápsulas e rótulos</b></p> </div> </div> <hr/> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div data-bbox="757 1023 1088 1238">  <p><b>Materiais de embalagem e recipientes de isopor</b></p> </div> <div data-bbox="1223 1023 1581 1238">  <p><b>Filme plástico utilizado nos produtos alimentícios</b></p> </div> </div> <hr/> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div data-bbox="757 1262 1088 1511">  <p><b>Tigelas e similares de plástico (as tigelas de papel, favor descartá-las em lixo incinerável)</b></p> </div> <div data-bbox="1155 1262 1290 1511">  <p><b>Tubos</b></p> </div> <div data-bbox="1335 1262 1581 1511">  <p><b>Saquinhos de mercado, etc.</b></p> </div> </div>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Descartá-los em um saco diferente do saco de “garrafas PET”.</li> <li>● Não coloque o saco com “Plástico Reciclável” dentro de outro saco maior.</li> <li>● Os recipientes de produtos alimentícios ou em forma de garrafa e tubos devem ser enxaguados ou limpos para retirar todos os resíduos aderidos. (Se não conseguir limpar o conteúdo, jogue como lixo-incinerável)</li> <li>● Antes de descartar os recipientes com tampas, retire as tampas.</li> <li>● No caso de bandejas de produtos alimentícios, utilize a coleta dos supermercados e armazéns.</li> </ul>

Tipo de lixo	Dia da coleta	O que pode ser descartado	Exemplos			Forma de jogar o lixo
<p data-bbox="98 164 259 331"><b>その他プラ</b></p> <p data-bbox="98 363 259 435"><b>Outros plásticos</b></p> <p data-bbox="98 451 259 659">Coloque em sacos plásticos transparentes ou semitransparentes</p>	<p data-bbox="304 355 488 467"><b>2 vezes / mês</b></p>	<p data-bbox="521 355 705 507">Plásticos distintos de recipientes e embalagens</p>	 <b>Bolsas de plástico</b>	 <b>Sapatos, chinelos, sapatos de couro, botas</b>	 <b>Bichos de pelúcia, brinquedos de plástico</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>As mangueiras, outros objetos longos, capas e similares devem ser cortados em comprimentos de menos de 30 cm. (Havendo dificuldade de cortá-los, amarre com barbante e jogue em "lixo não-incinerável").</li> <li>Os brinquedos e bichos de pelúcia que contêm peças mecânicas devem ser descartados em "lixo não-incinerável".</li> <li>Itens de plástico que atendem às condições descritas abaixo para "lixo de grande porte" devem ser descartados como "lixo de grande porte".</li> <li>Os <b>cabides de madeira</b> (inclusive a parte de metal) devem ser descartados em "lixo-incinerável", e <b>cabides de metal</b> (incluindo os cobertos com vinil) em "lixo não-incinerável".</li> </ul>
 <b>Saquinhos de lavanderia</b>	 <b>Cassetes, CD, DVD, y sus estuches</b>	 <b>Cabides (de plástico)</b>	 <b>Filme plástico utilizado em casa (retirar o rolo), esponjas</b>	 <b>Cartuchos de tinta, utensílios de plástico</b>	 <b>Almofadas e travesseiros com esponja</b>	
 <b>Bolsas de couro</b>	 <b>Utensílios de cerâmica</b>	 <b>Potes de cosméticos de vidro leitoso e frascos de esmalte</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A terra e areia de plantas, e as pedras para fundo do vaso devem ser colocadas dentro de saquinhos plásticos de mercado e descartadas aos poucos, no volume de até cerca de 3 saquinhos por vez.</li> <li>Para evitar incêndios, jogue os <b>isqueiros</b>, colocando-os num saquinho <b>separado de outros lixos não-incineráveis</b>. Escreva "lighter /ライター" no saquinho. <b>Retire as pilhas dos aparelhos elétricos.</b> (Descarte as pilhas em lixo nocivo).</li> <li>As capas de plástico e mangueiras devem ser amarradas com um barbante. (Se puder, corte em comprimentos de menos de 30 cm e descarte-os em "outros plásticos").</li> <li>Para descartar <b>eletrodomésticos pequenos</b> (produtos operados por eletricidade e baterias), utilize os <b>containers de coleta de eletrodomésticos pequenos instalados nas prefeituras distritais e outras instalações</b> (somente os de tamanho que entra pela abertura do container: 15 cm de comprimento x 30 cm de largura x 40 cm de profundidade) ou a coleta via entrega à domicílio, etc. Para obter mais informações, consulte o site da cidade de Hiroshima.</li> </ul>			
 <b>Lâmpadas incandescentes, aquecedores descartáveis</b>	 <b>Isqueiros (separados em outro saquinho)</b>	 <b>Tampas de metal</b> <b>Artigos de papel alumínio</b>				
 <b>Gel refrigerante</b> <b>Barbeadores</b>	 <b>Guarda-chuvas, pote de água, relógio</b>	 <b>Ferro de passar roupa, secador de cabelo e outros eletrodomésticos pequenos</b>				

Tipo de lixo	Dia da coleta	O que pode ser descartado	Exemplos	Forma de jogar o lixo
<p data-bbox="91 161 266 328">しげん 資源ごみ</p> <p data-bbox="91 336 266 416"><b>Lixo reciclável</b></p> <p data-bbox="91 424 266 903">Os papéis devem ser juntados e amarrados com um barbante. Coloque os outros lixos recicláveis dentro de um saco resistente (exceto sacos de areia e similares)</p>	<p data-bbox="293 456 499 584"><b>2 vezes / mês</b></p>	<p data-bbox="521 352 705 512">Papéis (Em tamanho maior que os cartões de visita)</p> <p data-bbox="521 544 633 576">Tecidos</p> <p data-bbox="521 608 611 639">Metais</p> <p data-bbox="521 671 611 703">Vidros</p>	<div data-bbox="728 161 1592 344">  <p data-bbox="728 280 965 312">Bolsas de tecido</p> <p data-bbox="987 280 1099 344">Papel-jornal</p> <p data-bbox="1167 280 1301 344">Caixas de papelão</p> <p data-bbox="1346 280 1570 344">Roupas velhas, cortinas, etc.</p> </div> <div data-bbox="728 352 1592 584">  <p data-bbox="728 456 1267 584">Outros papéis (livros, revistas, encartes, caixas de doces, correspondência de mala direta e outros papéis maiores que cartões de visita)</p> <p data-bbox="1312 472 1559 584">Facas (embrulhar com papel-jornal, etc.)</p> </div> <div data-bbox="728 592 1592 903">  <p data-bbox="728 711 1111 903">Latas vazias, galões, panelas, frigideiras, latas de óleo, latas spray (usar completamente ou esvaziar o seu conteúdo ao ar-livre, longe de fogos e em local com boa ventilação), etc.</p> <p data-bbox="1133 711 1312 903">Frascos de vidro, cacos de vidro (retirar as tampas dos frascos.)</p> <p data-bbox="1357 711 1581 903">Potes de cosméticos (exceto potes de vidro leitoso e frascos de esmalte.)</p> </div>	<ul data-bbox="1615 145 2157 823" style="list-style-type: none"> <li>Os papéis devem ser juntados e amarrados com um barbante. Coloque os outros lixos recicláveis dentro de um saco resistente (exceto sacos de areia e similares) e separe do saco de "lixos nocivos" antes de jogá-los.</li> <li>As latas de spray devem ser completamente usadas ou, em um local bem ventilado ao ar livre, sem chamas por perto, esvazie o gás e descarte a lata <b>sem fazer furos</b>.</li> <li><b>Não é possível coletar as latas de spray com conteúdo. Latas de tinta e recipientes de remédios</b>, para descartá-los consulte o fabricante.</li> <li>As facas e cacos de vidro devem ser embrulhados em papel-jornal. Escreva: "KIKEN" (perigoso).</li> <li>As garrafas de cerveja, galões e outros frascos retornáveis, na medida do possível <b>devem ser devolvidos às lojas</b>.</li> <li>Latas e garrafas devem estar vazias e enxaguadas com água, e as tampas devem ser removidas.</li> <li>Na cidade de Hiroshima, estamos solicitando a "coleta em grupo". Verifique com a associação de bairro se ela está sendo realizada.</li> <li>As roupas que podem ser reutilizadas, faça o possível para reutilizá-las, doando às outras pessoas, etc.</li> </ul>
<p data-bbox="91 927 266 1086">ゆうがい 有害ごみ</p> <p data-bbox="91 1094 266 1174"><b>Lixo nocivo</b></p> <p data-bbox="91 1182 266 1461">Use um saco plástico (exceto sacos de areia e similares) separado de "recursos recicláveis" e escreva "YUGAI" (nocivo)</p>	<p data-bbox="293 1094 499 1222"><b>2 vezes / mês</b></p>	<p data-bbox="521 1094 705 1126">Pilhas secas</p> <p data-bbox="521 1158 705 1222">Tubos fluorescentes</p> <p data-bbox="521 1254 705 1286">Termômetros</p>	<div data-bbox="728 927 1592 1174">  <p data-bbox="728 1182 1133 1342">Pilhas secas, baterias de botão, baterias recarregáveis (bateria móvel, bateria de íon de lítio, etc.) (Cobrir com fita a parte dos terminais)</p> <p data-bbox="1155 1198 1346 1262">Tubos fluorescentes</p> <p data-bbox="1368 1214 1581 1310">Termômetros (aqueles que usam mercúrio)</p> </div>	<ul data-bbox="1615 911 2157 1471" style="list-style-type: none"> <li>Use um saco plástico (exceto sacos de areia e similares) separado de "recursos recicláveis" e escreva "YUGAI" (nocivo).</li> <li>Os termômetros que não utilizam mercúrio devem ser descartados em "lixo não-incinerável".</li> <li>As lâmpadas e tubos fluorescentes LED devem ser descartados em "lixo não-incinerável".</li> <li>Os tubos fluorescentes, independentemente do tamanho, devem ser descartados em "lixo nocivo".</li> <li>Para evitar a dispersão e o derramamento de mercúrio causado por tubos fluorescentes e outros objetos quebrados, <b>coloque-os dentro de uma caixa ou embrulhe-os em papel-jornal</b> antes de colocá-los dentro de um saquinho e descarte-os com cuidado para que não se quebrem.</li> <li><b>Para evitar pegar fogo ou incêndio causado por curto-circuito de pilhas e similares, cubra a parte dos terminais com fita.</b></li> </ul>

Tipo de lixo	Dia da coleta	O que pode ser descartado	Exemplos	Forma de jogar o lixo
<div data-bbox="98 169 264 336" style="background-color: #008000; color: white; padding: 5px; border-radius: 10px; text-align: center;">           おおがた  <b>大型ごみ</b>            ゆうりょう  <b>(有料)</b> </div> <p data-bbox="91 347 257 435">Lixo de grande porte (Pago)</p>	<div data-bbox="297 651 490 842" style="background-color: #e0ffe0; border: 1px solid #008000; border-radius: 15px; padding: 10px; display: inline-block;"> <b>2 vezes / Mês Reserva</b> </div>	<p data-bbox="521 531 705 624">Lei de Reciclagem de Eletrodomésticos</p> <p data-bbox="521 660 696 719">Aparelhos correspondentes</p> <p data-bbox="521 756 701 815">Aparelhos eletrodomésticos</p> <p data-bbox="521 852 622 879">Móveis</p> <p data-bbox="521 916 618 943">Camas</p> <p data-bbox="521 979 618 1007">Outros</p>	<p data-bbox="745 169 1581 360">● Além do tíquete de tributação municipal, equipamentos sujeitos à Lei de Reciclagem de Eletrodomésticos, o "tíquete de reciclagem de eletrodomésticos" deve ser obtido pagando a taxa de reciclagem no balcão de atendimento de uma agência do correio ou do Japan Post Bank via transferência bancária.</p> <div data-bbox="994 373 1294 533" style="text-align: center;">  </div> <p data-bbox="797 549 1559 644" style="text-align: center;"><b>Aparelhos controlados pela Lei de Reciclagem de Eletrodomésticos (Ar-condicionado, televisão, geladeira, freezer, lavadora de roupas, secadora de roupas)</b></p> <p data-bbox="741 695 1514 759">Edredons, cômodas, escrivaninhas, galões de querosene, bicicletas, etc.</p> <div data-bbox="757 788 1070 963" style="text-align: center;">  </div> <p data-bbox="1077 820 1581 975">* Sapateiras, prateleiras, estantes de livros, cômodas e outros móveis, favor medir o tamanho (largura e altura vistos de frente) antes de fazer a reserva.</p> <p data-bbox="745 1078 1301 1366">Itens cuja parte mais longa tenha 30 cm ou mais (1 metro ou mais para objetos em formato de barra ou placas que possam ser facilmente dobradas) são considerados lixo de grande porte. No entanto, todos os equipamentos sujeitos à Lei de Reciclagem de Eletrodomésticos serão classificados como lixo de grande porte, independentemente do tamanho.</p> <div data-bbox="1308 1203 1570 1347" style="text-align: center;">  </div> <p data-bbox="1312 1366 1570 1430" style="text-align: center;"><b>Aspiradores de pó, microondas, etc.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="1615 150 2141 201">● <b>Método de reserva: telefone, internet ou webchat</b> Em reservas via internet e webchat é possível efetuar o <b>pagamento cashless</b>. (Quando o pagamento for feito por meio de pagamento sem dinheiro (cashless), o reembolso não será possível, mesmo em caso de cancelamento da reserva ou outras alterações.)</li> <li data-bbox="1615 405 2141 512">● <b>Marcar hora por telefone (o operador fala apenas japonês)</b> <b>Centro de Recepção de Lixo de Grande Porte</b> <b>TEL. 0570-082530</b> (Não coberto pelo plano de tarifa fixa das empresas de telefones celulares) 082-544-5300 * Caso tenha deficiência auditiva ou outras condições que impeçam a reserva pelos métodos mencionados acima, use FAX. 0570-082531 <b>Horário de atendimento:</b> 09:00 às 18:00 <b>Fechado:</b> sábados, domingos, feriados nacionais, de 29 de dezembro a 3 de janeiro e 6 de agosto. <b>Prazo para reserva:</b> Até 3 dias antes do dia da coleta, excluindo os dias de descanso, contando a partir do dia anterior ao dia da coleta da região onde você mora</li> <li data-bbox="1615 963 2141 1190">● <b>Marcar hora pela internet</b> Você pode marcar o horário pela página web acessada através do QR Code à direita. <b>Prazo para reserva: Até 5 dias antes</b> do dia da coleta, excluindo os dias de descanso, contando a partir do dia anterior ao dia da coleta da região onde você mora</li> <li data-bbox="1615 1190 2141 1439">● <b>Os computadores pessoais e as telas de uso doméstico</b> não são coletados pela cidade. Para se desfazer de computadores, entre em contato com o fabricante ou com PC3R Promotion Association e solicite a coleta. Dependendo do tamanho, poderá utilizar a caixa de coleta de eletrodomésticos pequenos. (Consulte o campo de lixo não-incinerável.)</li> </ul> <div data-bbox="2040 1062 2130 1150" style="text-align: right;">  </div>

## Lixos não coletados pela cidade

<b>Grande quantidade de lixo</b>	Transporte pessoalmente ou solicite a uma empresa autorizada	Lixo em grande quantidade gerado por mudança, poda de árvores, mudança de layout da casa, etc.	Você pode transportar o lixo, devidamente separado de acordo com cada tipo, para as instalações de descarte designadas pela cidade ou solicitar a coleta a um prestador de serviços autorizado pela cidade. <b>&lt;Nota&gt;</b> Alguns resíduos industriais e outros materiais não podem ser transportados até a instalação municipal. Verifique com a instalação antes de transportar o lixo.
<b>Lixo de empresas</b>		Lixo gerado por atividades empresariais (lojas e escritórios, etc.)	
<b>Outros</b>	Entre em contato com a loja revendedora, fabricante, etc.	Motocicletas (incluindo as motonetas), equipamentos agrícolas, automóveis, barcos FRP, pneus, materiais inflamáveis ou explosivos (explosivos, botijões, extintores não utilizados, petróleo e similares, baterias, etc.), artigos tóxicos (pesticidas, outros produtos químicos, etc.), fossas sépticas, cofres resistentes a fogos, pianos (excluindo os pianos eletrônicos), computadores pessoais (parte principal e tela), etc.	

## Programa de Apoio à Eliminação de Lixo de Grande Porte (Anshin Support)

Se caso uma pessoa que vive sozinha não puder levar o lixo de grande porte até o local designado, os coletores ajudarão a removê-lo de dentro da residência.

**Método de Solicitação** Por favor, faça a solicitação no Centro de Recepção de Lixo de Grande Porte por telefone ou pela internet **até duas semanas antes** do dia da coleta.

**Taxa de Uso** **Não são necessárias outras despesas além da taxa para descartar o lixo de grande porte.**

**Requisitos**

Morar sozinho

\*Mesmo que não more sozinho, se na mesma casa, além das pessoas indicadas nos itens ① a ⑤, se mora outra pessoa além de você, dependendo da situação poderá ser elegível para este apoio, consulte para mais detalhes.

- ① Pessoas que possuem a Certificação da Necessidade de Cuidados e Suporte do Seguro de Cuidados de Longo Prazo
- ② Pessoas que possuem a Caderneta de Incapacidade Física, a Caderneta de Reabilitação Médica ou a Caderneta de Bem-Estar de Saúde de Deficientes Mentais
- ③ Mulheres grávidas que possuem uma Caderneta Materno-Infantil ou que deram à luz há menos de um ano
- ④ Pessoas com 65 anos ou mais
- ⑤ Crianças que não concluíram o ensino obrigatório



## Transporte Pessoal de Lixo de Grande Porte

Os lixos de grande porte gerados em residências da cidade de Hiroshima podem ser transportados diretamente para as seguintes instalações:

### Equipamentos sujeitos à Lei de Reciclagem de Eletrodomésticos

\* Além do tíquete de tributação municipal, equipamentos sujeitos à Lei de Reciclagem de Eletrodomésticos, o "tíquete de reciclagem de eletrodomésticos" deve ser obtido pagando a taxa de reciclagem no balcão de atendimento de uma agência do correio ou do Japan Post Bank via transferência bancária.

**Local de descarte 1** Okayamaken Freight Transportation Co.,Ltd.  
- Agência de Hiroshima  
4-10-202, Kan-on-shin-machi, Nishi-ku  
TEL 082-297-2411 FAX. 082-297-5621

**Local de descarte 2** Seino Transportation Co., Ltd. - Agência de Hiroshima  
6-2-15, Konan, Naka-ku  
TEL. 082-545-9071 FAX. 082-545-9368

**Horário de Atendimento** Segunda à sexta-feira e Sábado (data variável) das 9:00 às 16:00

**Dias de descanso** Domingos, feriados, Feriado de Obon, final de ano, início de ano



### Exceto equipamentos sujeitos à Lei de Reciclagem de Eletrodomésticos

**Nome da Instalação, etc.** Instalação de Processamento e Trituração de Lixo de Grande Porte da Fábrica de Asaminami  
TEL. 082-848-1114 FAX. 082-848-1189

**Horário de Atendimento** Segunda à sexta-feira das 9:00 às 16:00

**Dias de descanso** Sábados, domingos, feriados, de 29 de dezembro a 3 de janeiro e 6 de agosto



## Outros



A incineração de resíduos por si mesmo é um ato que incomoda o bairro com odor, fumaça e assim por diante, e a princípio é proibido por lei. A cidade recebeu muitas reclamações: Ex: "Não posso abrir a janela por causa da fumaça", "As paredes do prédio e as roupas estendidas ficam sujas e com manchas", "Estou preocupado nos efeitos sobre a saúde" etc.



O descarte ilegal de lixo é proibido por lei. O despejo ilegal de resíduos não só interfere com o bom ambiente de vida ao redor, como também afeta o ambiente natural, poluindo as áreas públicas de água, rios, etc.

**Encarregado pela Primeira Seção de Serviços da Divisão de Serviços da Secretaria do Meio Ambiente**